

PROGETTO EDUCATIONAL INTERPRETING



Università di Bologna- Dipartimento di Interpretazione e Traduzione - Campus Forlì

L'interpretazione simultanea entra nelle aule universitarie per migliorare l'accessibilità alla didattica per gli studenti internazionali e garantire il principio della **"internationalisation-at-home"** previsto dal Piano Strategico Alma 2021.



Università di Bologna

Università di Stellenbosch

Basato sul progetto Educational Interpreting sviluppato negli ultimi 20 anni presso la University of Stellenbosch, Sudafrica

Il progetto pilota è stato lanciato nel 2° semestre dell'a.a. 2019/20 fornendo il servizio di interpretazione simultanea per 2 corsi:



1 presso il Dip. di Scienze Aziendali



1 presso il Dip. di Scienze Politiche, Campus di Forlì



CORSI COINVOLTI

-Un tot. di **9 corsi** dall'inizio del progetto

- **4 Dipartimenti coinvolti:**

Dip. Scienze Aziendali, Forlì

Dip. Scienze Politiche, Forlì

Dip. Beni Culturali, Ravenna

Dip. Ingegneria Civile, Bologna

-**3 Campus:** Forlì, Ravenna, Bologna

LINGUE IMPIEGATE

Le combinazioni linguistiche di questo progetto pilota sono **Inglese<>Italiano**, a seconda della lingua di erogazione della didattica

OBIETTIVI DEL PROGETTO

Aumentare l'internazionalizzazione d'ateneo, migliorare l'accessibilità alla didattica sia per gli studenti italiani che per quelli internazionali, aiutare i docenti nella gestione di classi multilingue

IL PROGETTO IN CIFRE



MOD. PRESENZIALE

Il progetto è stato pensato inizialmente in presenza, con gli interpreti che fungono da facilitatori didattici



MOD. REMOTA

A causa delle limitazioni Covid-19, sia la didattica che l'interpretazione sono passate a piattaforme online (Voiceboxer e Zoom)



5 INTERPRETI

Il servizio di interpretazione è fornito da un'équipe di professionisti che lavorano in coppia per ogni lezione



+ 400 STUDENTI COINVOLTI

Oltre 400 studenti e studentesse frequentano i corsi coinvolti nel progetto



N. MEDIO UTENTI

Per ogni corso, una media del 30% di tutti gli studenti e studentesse usufruisce dell'interpretazione



N. ORE

INTERPRETATE

Alla fine di maggio 2021 sono state interpretate in totale oltre 350 ore di lezione